

## ■ ■ Informativa a clienti e fornitori per il trattamento dei dati personali

Ai sensi del Decreto Legislativo n. 196/2003 e successive integrazioni/modifiche e del Regolamento UE n. 2016/679 (d'ora in avanti "GDPR") ed in relazione ai dati personali che Vi riguardano e che costituiscono oggetto di trattamento, Vi informiamo di quanto segue.

### 1. Dati personali trattati, finalità e base giuridica del trattamento

Per "Dati" si intendono quelli relativi a persone fisiche trattati da **IHI Charging Systems International S.p.A.** per la stipula ed esecuzione del rapporto contrattuale con i propri clienti/fornitori, quali ad esempio quelli direttamente riferibili al cliente/fornitore persona fisica, ovvero del legale rappresentante del cliente/fornitore persona giuridica, dei dipendenti/consulenti dello stesso coinvolti nelle attività relative al contratto, nonché le eventuali altre informazioni necessarie all'esecuzione del contratto.

In particolare, detti Dati saranno trattati per le finalità di seguito indicate.

A. **Gestione della relazione contrattuale/commerciale**, quali: soddisfacimento di specifiche richieste del cliente/fornitore prima della conclusione del contratto; conclusione, modifiche, esecuzione del contratto; erogazione e gestione dei servizi connessi; gestione dei reclami.

Le basi giuridiche del trattamento in relazione alle suddette finalità sono:

- L'adempimento di obblighi contrattuali e/o esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dell'interessato, per i contratti stipulati direttamente con l'interessato stesso;
- Il legittimo interesse (a gestire e dare esecuzione al contratto) per i trattamenti dei dati dei dipendenti/consulenti del fornitore/cliente coinvolti nelle attività di cui al contratto.

B. **Amministrativo – contabili**, quali: fatturazione, gestione dei pagamenti, gestione della contabilità, organizzazione delle attività aziendali.

Le basi giuridiche del trattamento in relazione alle suddette finalità sono:

- La necessità di adempiere all'obbligo legale di tenuta della contabilità;
- Il legittimo interesse alla gestione amministrativa del rapporto contrattuale.

C. **Adempimento di obblighi di legge** previsti dal diritto nazionale o dell'Unione Europea o da contratti collettivi in conformità con il diritto nazionale, quali: adempimento di obblighi previsti da normative comunitarie e nazionali, in particolare in materia di salute e sicurezza sul lavoro, e di prevenzione dei reati (normativa antimafia, anticorruzione, D.lgs. 231/2001).

La base giuridica del trattamento è la necessità di adempiere ad un obbligo legale a cui è soggetto il titolare del trattamento.

D. **Esercizio e/o difesa dei diritti in sede giudiziale e recupero crediti**, quali: gestione dell'eventuale contenzioso giudiziale, tutela e recupero dei crediti, direttamente o attraverso soggetti terzi (avvocati/agenzie/società di recupero credito).

La base giuridica del trattamento è il legittimo interesse.

### 2. Periodo di conservazione

I dati saranno trattati per la durata del rapporto contrattuale e, dopo la sua cessazione, fino al termine di prescrizione dei diritti reciprocamente insorti fra le parti.

Nel caso di contenzioso giudiziale, per tutta la durata dello stesso, e fino al passaggio in giudicato del provvedimento decisorio.

### 3. Modalità di trattamento dei dati

Il trattamento dei dati personali potrà essere effettuato con l'ausilio di mezzi sia analogici sia elettronici o comunque automatizzati, con modalità e procedure strettamente necessarie al perseguimento delle finalità sopra descritte.

### 4. Ambito di comunicazione, soggetti autorizzati al trattamento

I Dati possono essere comunicati a soggetti esterni operanti in qualità di autonomi titolari del trattamento, come soggetti pubblici o privati legittimati a trattare i Dati (es. pubbliche amministrazioni, banche e istituti di credito, commercialisti, notai, avvocati e altri professionisti).

I Dati potranno essere trattati, per conto del titolare, da soggetti esterni designati come responsabili del trattamento, che svolgono per conto del titolare specifiche attività, a titolo esemplificativo, la sua rete di distribuzione, le società e gli agenti che svolgono l'attività di recupero crediti per il titolare, consulenti legali, fiscali e amministrativi.

I Dati potranno essere trattati dai dipendenti delle funzioni aziendali deputate al perseguimento delle finalità sopra indicate, che sono stati espressamente autorizzati al trattamento e che hanno ricevuto adeguate istruzioni operative.

I Dati non sono soggetti a diffusione.

### 5. Conferimento dei dati

L'eventuale rifiuto da parte dell'interessato di conferire i dati personali può comportare l'impossibilità (parziale o totale) di adempiere a obblighi di legge, ovvero di stipulare o dare corretta esecuzione al contratto o servizio.

In tale evenienza, ferma restando la facoltà dell'interessato di non conferire i propri dati, il Titolare si riserva di sospendere, interrompere o non instaurare il rapporto contrattuale.

### 6. Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è **IHI Charging Systems International S.p.A.**, C.F. e P.IVA 11575000150, con sede legale in Cernusco Lombardone (LC) Via Regina 25 23870, contatti [icsi.spa.amministrazione@pec.it](mailto:icsi.spa.amministrazione@pec.it) e [privacy@ihi-csi.it](mailto:privacy@ihi-csi.it).

Il titolare può trattare i dati direttamente, tramite propri dipendenti a ciò autorizzati, o avvalendosi di collaboratori esterni, che in tal caso assumono la qualifica di Responsabili del Trattamento.

L'elenco aggiornato dei Responsabili del Trattamento è reso disponibile dal Titolare su richiesta.

### 7. Diritti dell'interessato

La normativa sulla tutela dei Dati personali (artt. 12-22 del GDPR) garantisce all'interessato il diritto di essere informato sui trattamenti dei Dati e il diritto di accedere in ogni momento ai Dati stessi e di richiederne l'aggiornamento, l'integrazione e la rettifica. Ove ricorrano le condizioni previste dalla normativa l'interessato può inoltre vantare il diritto alla cancellazione dei Dati, alla limitazione del loro trattamento, alla portabilità dei Dati, all'opposizione al trattamento, a non essere sottoposto a decisioni basate unicamente sul trattamento automatizzato.

Qualora il trattamento dei Dati personali sia fondato sul consenso dell'interessato questi ha diritto a revocare il consenso prestato.

---

Stabilimento / Works: Via Regina, 25 – 23870 Cernusco Lombardone (LC), Italy – Phone +39.039.9993-1  
Stabilimento / Works: Via Leonardo da Vinci, 76, 78, 80, 82 – 23879 Verderio (LC), Italy  
Magazzino / Warehouse: Via Leonardo da Vinci, 74 – 23879 Verderio (LC), Italy

---

Per l'esercizio dei propri diritti, nonché per informazioni più dettagliate circa i trattamenti dei Dati, l'interessato può rivolgersi a IHI Charging Systems International S.p.A. scrivendo alla casella di posta elettronica: [privacy@ihi-csi.it](mailto:privacy@ihi-csi.it).

Ove l'interessato ritenga lesi i suoi diritti, potrà tutelarsi proponendo reclamo innanzi al Garante per la protezione dei dati personali.

#### **8. Trattamenti di dati di terzi**

Il cliente/fornitore è informato che, qualora si avvalga di propri dipendenti o collaboratori (ivi inclusi eventuali subappaltatori) nel dare esecuzione al rapporto contrattuale, i dati personali di questi ultimi potranno essere trattati da IHI Charging Systems International S.p.A., sempre in qualità di titolare del trattamento, per le finalità di cui al punto 1.

Tali trattamenti hanno le medesime finalità, modalità e tempi di conservazione dei dati descritti nella presente informativa; in relazione a tali trattamenti, inoltre, i soggetti interessati vantano i medesimi diritti individuati al punto 7.

Il cliente/fornitore ha l'onere di informare correttamente i propri dipendenti e collaboratori in merito ai suddetti trattamenti, anche mediante la consegna agli stessi della presente informativa.



## Privacy Notice to customers and suppliers for the processing of personal data

Pursuant to Legislative Decree No. 196/2003 and subsequent additions/amendments and EU General Data Protection Regulation 2016/679 (hereafter “**GDPR**”) and in relation to the personal data concerning you that are processed, we inform you of the following.

### 1. What data do we collect? How do we use personal data? Legal basis of processing

Data" refers to data relating to natural persons processed by **IHI Charging Systems International S.p.A.** for the conclusion and execution of the contractual relationship with its customers/suppliers, such as, for example, data directly referable to the customer/supplier as a natural person, or to the legal representative of the customer/supplier as a legal person, to the employees/consultants of the same involved in the activities relating to the contract, as well as any other information necessary for the execution of the contract.

In particular, Data will be processed for the purposes below.

**A. Management of the contractual/commercial relationship**, such as: satisfying specific customer/supplier requests prior to the conclusion of the contract; conclusion, modification, execution of the contract; provision and management of related services; complaint management.

The legal basis of processing in relation to the above-mentioned purposes are:

- The fulfilment of contractual obligations and/or the execution of pre-contractual measures taken at the request of the data subject, for contracts concluded directly with the data subject;
- The legitimate interest (to manage and execute the contract) for the processing of data of the supplier's/customer's employees/consultants involved in the activities under the contract.

**B. Administrative - accounting**, such as: invoicing, payment management, bookkeeping, organisation of business activities.

The legal basis of processing in relation to the above-mentioned purposes are:

- The need to fulfil the legal obligation to keep accounting data;
- The legitimate interest in the administrative management of the contractual relationship.

**C. Fulfilment of legal obligations** provided for by national or European Union law or by collective agreements in accordance with national law, such as: fulfilment of obligations provided for by European Union and national legislation, in particular on health and safety at work, and crime prevention (anti-mafia legislation, anti-corruption, Legislative Decree 231/2001).

The legal basis of processing is the need to fulfil a legal obligation to which the data controller is subject.

**D. Exercise and/or defence of rights in court and debt collection**, such as: management of any legal disputes, protection and recovery of debts, directly or through third parties (lawyers/agencies/collection companies).

The legal basis of processing is legitimate interest.

### 2. How long do we keep your personal data for?

The data shall be processed for the duration of the contractual relationship and, after its termination, until the limitation period of the rights mutually arising between the parties. In the event of litigation, for the duration of the litigation itself, and until the decision is final.

### 3. How do we collect your data?

Personal data may be processed by analogue, electronic or otherwise automated means, using methods and procedures strictly necessary for the pursuit of the purposes described above.

#### 4. When do we share personal data and authorized parties?

The Data may be communicated to external parties acting as autonomous data controllers, such as public or private parties entitled to process the Data (e.g. public administrations, banks and credit institutions, accountants, notaries, lawyers and other professionals).

The Data may be processed, on behalf of the data controller, by external parties designated as data processors, who carry out specific activities on behalf of the data controller, by way of example, its distribution network, companies and agents performing debt collection activities for the data controller, legal, tax and administrative consultants.

The Data may be processed by employees of the company functions assigned to the pursuit of the above-mentioned purposes, who have been expressly authorised to process them and who have received appropriate operating instructions.

The Data are not subject to dissemination.

#### 5. Provision of data

Any refusal on the part of the person concerned to provide personal data may make it impossible (in part or in full) to fulfil legal obligations, or to enter into or properly perform the contract or service. In this eventuality, without prejudice to the data subject's right not to provide his/her data, the Data Controller reserves the right to suspend, interrupt or not establish the contractual relationship.

#### 6. Data controller

The data controller is IHI Charging Systems International S.p.A., C.F. and P.IVA 11575000150, with registered office in Cernusco Lombardone, Via Regina 25 23870 contact [icsi.spa.amministrazione@pec.it](mailto:icsi.spa.amministrazione@pec.it) and [privacy@ihi-csi.it](mailto:privacy@ihi-csi.it).

The data controller may process the data directly, through its own employees authorised to do so, or through external collaborators, who in that case take on the title of Data Processors.

The updated list of Data Processors is made available by the Controller upon request.

#### 7. What are your data protection rights? How to contact us?

The legislation on the protection of personal Data (Articles 12-22 of GDPR) guarantees the data subject/recipient the right to be informed about the processing of the Data and the right to access the Data at any time and to request that it be updated, supplemented and rectified. Where the conditions set out in the legislation apply, the data subject may also claim the right to the deletion of the Data, the restriction of its processing, the portability of the Data, the right to object to its processing, and the right not to be subject to decisions based solely on automated processing.

If the processing of Personal Data is based on the consent of the data subject, the data subject has the right to revoke that consent.

In order to exercise his/her rights, as well as for more detailed information regarding the processing of Data, the data subject may contact IHI Charging Systems International S.p.A. by writing to the e-mail address: [privacy@ihi-csi.it](mailto:privacy@ihi-csi.it).

If the data subject/recipient considers that his or her rights have been infringed, he or she may lodge a complaint with the Data Protection Authority.

## **8. Processing of third-party data**

The customer/supplier is informed that if it uses its own employees or collaborators (including any subcontractors) in the execution of the contractual relationship, the personal data of the latter may be processed by IHI Charging Systems International S.p.A., also in its capacity as data controller, for the purposes described in point 1.

These processing operations have the same purposes, methods and retention periods as those described in this information notice; in relation to these processing operations, moreover, the data subjects have the same rights as those identified in point 7.

The customer/supplier has the duty to properly inform its employees and collaborators about the processing, also by providing them with this information document.